



Ariel Kusby

Ilustracje: Olga Baumert

*Księga
Zaklęć małej
czarownicy*

Young

Ariel Kusby



*Księga zakleć
małej czarownicy*

Ilustracje
Olga Baumert

Przełożyła z angielskiego
Urszula Gardner

 Young

TYTUŁ ORYGINAŁU:
The Little Witch's Book of Spells

Redaktorka prowadząca: Marta Budnik
Wydawczynie: Agnieszka Fiedorowicz
Redakcja: Anna Brzezińska
Korekta: Bożena Sęk
Ilustracje: © Olga Baumert
Projekt: © Amelia Mack
Opracowanie graficzne okładki: Marta Lisowska
DTP: MELES-DESIGN

Text copyright © 2020 by Ariel Kusby
Illustrations copyright © 2020 by Chronicle Books LLC

Copyright © 2022 for the Polish edition by Young an imprint
of Wydawnictwo Kobiectwo Łukasz Kierus

Copyright © for the Polish translation by Urszula Gardner, 2022

Wszelkie prawa do polskiego przekładu i publikacji zastrzeżone. Powielanie i rozpowszechnianie z wykorzystaniem jakiegokolwiek techniki całości bądź fragmentów niniejszego dzieła bez uprzedniego uzyskania pisemnej zgody posiadacza tych praw jest zabronione.

Wydanie I
Białystok 2022
ISBN 978-83-67247-07-8

Grupa Wydawnictwo Kobiectwo | www.WydawnictwoKobiectwo.pl





WSTĘP

Trzymasz w rękach zaczarowany przewodnik. . .

Witaj, adepto magii. Zastanawiasz się, jak rzucać magiczne zaklęcia? Jak odprawiać czarodziejskie rytuały? Jednym słowem – chcesz być czarownicą? Cóż, właściwie już nią jesteś, skoro tego pragniesz.

Czarownica to osoba mająca szczególne zdolności. Niekoniecznie musisz umieć czytać w myślach albo unosić przedmioty w powietrze. Magiczny jest twój charakter – to, jaka jesteś, na przykład dobra lub mądra. Wierząc w swoją moc, możesz śmiało czarować. Czarownicą jest każda z nas, która czuje się nieco inna bądź wyjątkowa. Trzeba tylko wierzyć, że w tej wyjątkowości tkwi potężna siła.

Od stuleci czarami parają się ludzie bez względu na płeć – wywodzą się oni z rozmaitych środowisk i żyją rozsiani po całym świecie, zawsze jednak się różnią od innych. Oddają cześć Naturze, zajmują się alchemią, uzdrawiają, tworzą ekscentryczne dzieła sztuki, kochają koty i uprawiają magię. Teraz przyszła kolej na ciebie – ciesz się własną magią i bądź taką

czarownicą, jaką zechcesz. Potężne zaklęcia można rzucać zarówno w czarnym kapeluszu i pelerynie, jak i w różowej sukience, a nawet w dżinsach z obniżonym krokiem i w T-shircie.

Ta księga pomoże ci dostrzec magię w samej sobie, a także wyposaży cię w wiedzę i narzędzia, dzięki którym będziesz mogła używać magicznych mocy tkwiących w twojej głowie i twoim sercu. Potrafisz więcej, niż przypuszczasz. Wystarczy, że w to uwierzysz!



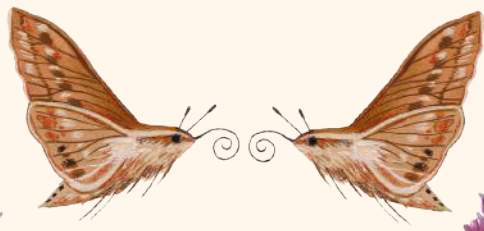
Jak korzystać z tej książki zaklęć

Każda adeptka czarownictwa u zarania swej magicznej podróży potrzebuje garści wskazówek. Oto one:

- ✧ Zaklęcia, które tu znajdziesz, nie są sztywnymi formułkami – stanowią tylko punkt wyjścia dla twojej przygody z magią. Stosuj się do nich ściśle albo przeciwnie, eksperymentuj z nimi wedle własnych potrzeb i chęci.
- ✧ Każde zaklęcie z tej książki można przerobić i z łatwością zastosować, a składniki, czyli ingrediencje, powinnaś bez trudu znaleźć we własnym domu, najpewniej w kuchni.
- ✧ Niektóre rzeczy przydadzą ci się przy wielu zaklęciach. Jako adeptka magii powinnaś zacząć zbierać czyste słoiczki, puste woreczki, zioła i przyprawy, takie jak bazylia, cynamon i sól, a także nietypowe kamyki, muszelki i figurki.
- ✧ Jeśli w trakcie zgłębiania tajemnic magii natkniesz się na nieznaną wyraz lub symbol, zajrzyj na koniec tej książki,

gdzie znajdziesz pomocne spisy i słowniczek zwrotów magicznych.

- ✧ Niektóre zaklęcia pomogą ci zmobilizować energię potrzebną do realizacji projektu bądź osiągnięcia celu, a tym samym wesprą twoje starania. Pamiętaj jednak: żadne zaklęcie nie zastąpi nauki, ćwiczeń ani ciężkiej pracy! Wszystkie zaklęcia należy stosować wyłącznie z myślą o czynieniu dobra. Ta księga nie uczy rzucania uroków ani uprawiania czarnej magii.
- ✧ Czarownictwo to poważna sprawa, ale nigdy nie bierz zaklęć aż tak poważnie, by zapomnieć o radości z nich płynącej. Najważniejsza w uprawianiu magii jest dobra zabawa!







CO KAŻDA MAŁA CZAROWNICA POWINNA WIEDZIEĆ

Centrowanie, uziemianie, tworzenie tarcz

Zanim przejdziesz do zaklęć, poznaj kilka prostych kroków, dzięki którym twoja magia na pewno zadziała. Tylko ich nie pomiń! Przygotowanie ciała i umysłu przed czarami jest tak samo ważne jak składniki i inkantacje.

CENTROWANIE

Usiądź albo stań wygodnie i trzy razy zaczerpnij głęboko powietrza. Odnajdź we własnym ciele miejsce, które odczuwasz jako swój idealny środek. Może to być twoje serce, twoja pierś, twój pępek, twój brzuch lub twój kręgosłup. Dotknij go dłonią i oddychając miarowo, wyobraź sobie, że gdy bierzesz wdech, wypełniasz je białym światłem.

Widzisz tę kulę blasku w centrum siebie? Wyobraź sobie, że zaczyna się powiększać jak balon, aż w końcu przepęlnia całe twoje ciało.

UZIEMIANIE

Kiedy już jesteś przepelniona światłem, skup uwagę na swoich stopach. Wyobraź sobie promyki tego blasku, które niczym korzonki wyrastają z twoich pięt i palców, przenikają przez podłogę twojego pokoju aż do znajdującej się poniżej ziemi z wydrążonymi w niej tunelikami zrobionymi przez dżdżownice i jeszcze dalej, przez skałę i kolejne warstwy Ziemi, do samego jej jądra. Widzisz, że płynne jądro także jest przepelnione białym światłem? Weź głęboki oddech i połącz się z energią Ziemi.

TWORZENIE TARCZ

Skoro zapuściłaś korzenie w jądrze Ziemi, pozostaw je tam, a sama skup uwagę na świetle przepelniającym całe twoje ciało. Wyobraź sobie, że kula tego blasku znowu rośnie, z chwili na chwilę staje się większa, aż delikatnie przenika na zewnątrz ciebie, tworząc ochronną bańkę. Widzisz, że otacza cię ze wszystkich stron na odległość mniej więcej ramienia, jak najprawdziwsza tarcza? Powiedz głośno w myślach:

*Wycelowana i uziemiona,
w magicznej bańce białego światła,
jestem po stokroć bezpieczna.*

Odpraw ten rytuał, zanim rzucisz jakiegokolwiek zaklęcie. Możesz go także wykonać rano zaraz po przebudzeniu, aby twój dzień rozpoczął się magicznie, bądź wieczorem przed pójściem spać, aby śnić czarowne sny.

Miłość
i przyjaźń





Zakłęcie na wielką nieskończoną przyjaźń

Zakłęcie to należy rzucić razem z najlepszą koleżanką, dzięki czemu pozostaniecie przyjaciółkami na zawsze. Pamiętaj, żeby był z wami ktoś dorosły, gdy będziecie używały noża, albo poproście osobę dorosłą, aby pokroiła jabłko za was.

BĘDZIESZ POTRZEBOWAĆ:

- 2 lasek cynamonu
- Flamastra
- Żółtej wstążki lub tasiemki
- Małego woreczka (torebki, saszetki) z zamknięciem
- 1 jabłka
- Deski do krojenia
- Noża.



Napisz flamastrem swoje imię na lasce cynamonu i poproś swoją najlepszą koleżankę, aby zrobiła to samo. Wciągnij do płuc przyjemny, rozgrzewający zapach i przykładając koniec laski cynamonu do ust, wypowiedz szeptem swoje imię. Zwiąż obie laski cynamonu żółtą wstążką lub tasiemką, po czym włóż je do woreczka.

Następnie połóż jabłko na desce do krojenia i nożem ostrożnie je przekrój w poziomie, aby odsłonić tajemny znak

pentagramu, który kryje się wewnątrz. Teraz każda z was powinna ująć połówkę jabłka i wyłuskać z gniazda nasiennego wszystkie nasionka, które trafią do woreczka z laskami cynamonu. Po zamknięciu woreczka obydwie przyłożcie do niego dłonie, recytując inkantację:

*Czasu wiele upłynie, może nawet zmieni się świat,
Lecz przyjaźń nasza nie zginie,
rozwinie się jak niezapominajki kwiat.*

Zjedzcie każda swoją połówkę jabłka. Później powieś woreczek w jakimś specjalnym zakątku swojego pokoju albo umieść go na ołtarzyku (patrz s. 65), po czym obserwuj, jak wasza przyjaźń staje się coraz silniejsza i bardziej magiczna z każdym mijającym dniem i rokiem.







Eliksir miłości i dobroci

To łagodne zaklęcie, które rzuca się z ukochanym członkiem rodziny. Pamiętaj, żeby był obecny ktoś dorosły, gdy będziesz używała kuchenki.

BĘDZIESZ POTRZEBOWAĆ:

- 1 średniej wielkości garnka
- 2 filiżanek (480 ml) mleka bądź zastępującego je mleka roślinnego
- 2 szczypt cynamonu
- 1 łyżki stołowej miodu
- 1 łyżeczki aromatu waniliowego
- 1 drewnianej łyżki do mieszania
- 2 kubków.

Wlej mleko do garnka i na wolnym ogniu doprowadź je do wrzenia. Dodaj pozostałe składniki i gotuj na małym ogniu, często mieszając – myśl przy tym o osobie, z którą warzysz eliksir. Zmieniajcie się przy mieszaniu, mówiąc:

Kocham cię ponad wszystko na świecie.

Bardziej niż _____, no wiecie.

Spróbuj rozśmieszyć tę drugą osobę. Podziel się jednym albo dwoma ulubionymi wspomnieniami, które jej dotyczą. Wyobraź ją sobie tak szczęśliwą, że już bardziej nie można. Po wszystkim rozlej eliksir do kubków. Delektuj się smakiem i uczuciem miłości wzbierającym w tobie coraz silniej.



Zakłęcie na załagodzenie sytuacji

Jeśli wdałaś się z kimś w kłótnię i chcesz naprawić stosunki między wami, to zakłęcie ci w tym pomoże.

BĘDZIESZ POTRZEBOWAĆ:

- 2 kawałków skórki pomarańczowej wielkości pięcioletówki
- Wykałaczkę
- Małego słoika
- 1 łyżeczki miodu
- Różowej wstążki.

Przy użyciu wykałaczki na jednym kawałku skórki pomarańczowej wydrap inicjały osoby, z którą się pokłóciłaś, a na drugim własne. Włóż obie skórki pomarańczowe do słoiczka, po czym zacznij je powoli zalewać miodem. Podczas gdy miód będzie spływał na dno słoiczka, zaczerpnij głęboko tchu i postaraj się umiejscowić, gdzie w swoim ciele odczuwasz gniew, smutek lub awersję. W miarę jak miód osładza i skleja oba kawałki skórki pomarańczowej, pozwól, aby też zmienił twoje uczucia do osoby, z którą się pokłóciłaś. Niech słodycz

miodu przepelni twoje wnętrze i zastąpi negatywne emocje empatią.

Następnie przewiąż wstążkę wokół szyjki słoika, w ten sposób pieczętując obopólną słodycz. Postaw słoik w nasłonecznionym miejscu i nie zabieraj go stamtąd, dopóki sytuacja między wami nie ulegnie poprawie. Gdy już się pogodzicie, możesz umyć słoik.





ARIEL KUSBY jest pisarką, domową czarownicą i księgarką, która zajmuje się sprzedażą książek dla dzieci. Inspiracje czerpie z folkloru, wodnej magii, rytuałów poetyckich i ziółarstwa. Mieszka na północnym zachodzie Stanów Zjednoczonych, nad Pacyfikiem, w starym domu z nawiedzonym ogrodem. *Księga zaklęć małej czarownicy* jest jej pierwszą książką. Można ją odwiedzić pod adresem www.arielkusby.com.

OLGA BAUMERT jest artystką, ilustratorką i graficzką. Urodziła się w Polsce, gdzie studiowała sztuki piękne i projektowanie biżuterii, po czym przeprowadziła się do Wielkiej Brytanii. Legitymuje się dyplomem Uniwersytetu De Montforta w Leicester. Obecnie nadal mieszka w Leicester. Można ją odwiedzić pod adresem www.olgabaumert.com.



*Sięgnij
po więcej!*

-  wydawnictwokobiece.pl
-  [kobiece](#)
-  [wydawnictwo.kobiece](#)

Young